

# Ersatzteilliste



Inhaltsverzeichnis  
Contents  
Sommaire

**EK (F) 6/250, 6/300**

<b>A</b>	Rahmen	Frame	Bâti
<b>B</b>	Zinken	Rigid	Dent
<b>C</b>	Durchtrieb	PTO through drive	Prise de force arrière
<b>D</b>	Frontanbau	Front mounting	Montage poussée
<b>E</b>	Stützrad	Depth wheel	Roues de terrage
<b>F</b>	Begrenzungsblech	Side plate	Tôle latérale
<b>G</b>	Zustreicher RHZ, BZ	Rear leveller	Dents niveleuses, rangée de disques
<b>H</b>	Hohlscheibensegment	Disc unit	Element de disque
<b>J</b>	Stabpackerwalze RHZ, BZ	Bar crumbler roller	Rouleau tube
	GLW2500-SD25F-610	PTO drive shaft	Transmission
	GLW2500-SD25-1110-K90/4R	PTO drive shaft	Transmission
	GLWH2500-SD25-1356	PTO drive shaft	Transmission
	Reibkupplung K90/4	Clutch	Limiteur

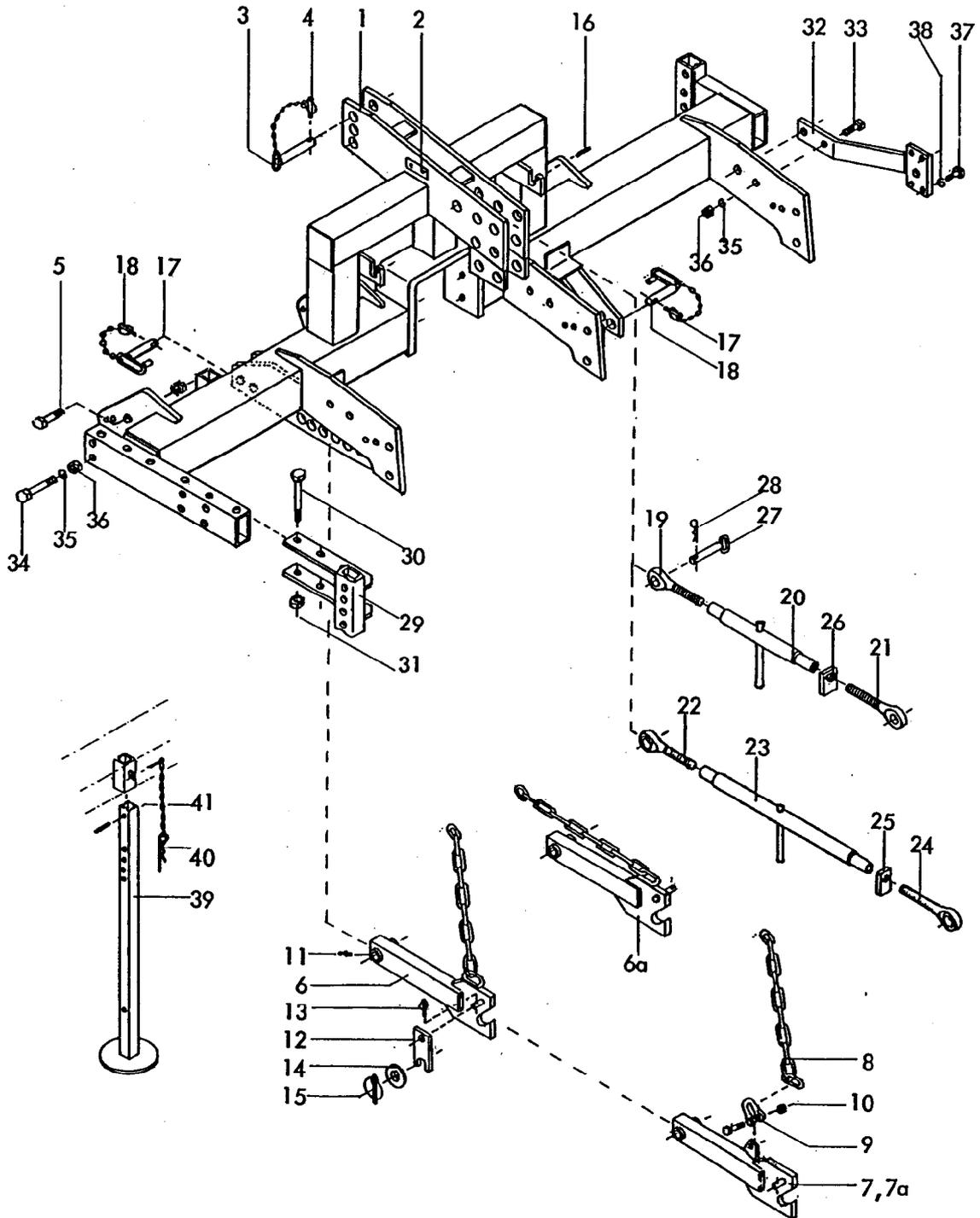
# Ersatzteilliste



**A**

Rahmen  
Frame  
Bâti

EK, EKF 6/250+6/300



## Ersatzteilliste



A

 Rahmen  
 Frame  
 Bâti

EK(F) 6/250, 6/300

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6344.23.01	1	Grundrahmen	EK(F) 6/250	Frame	Bâti de base
1	6344.24.01	1	Grundrahmen	EK(F) 6/300	Frame	Bâti de base
2	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
2	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
3	6344.41.01	1	OL-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
4	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de securité
5	933D1635P	3	Sechskantschraube	M16x35 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
5	980DV16P	3	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
6	6344.03.06	1	Anbauarm, links	EK	Arm l.h.	Bras gauche
6a	6344.03.07	1	Anbauarm, rechts	EK	Arm r.h.	Bras droit
7	6344.03.12	1	Anbauarm, links	EKF	Arm l.h.	Bras gauche
7a	6344.03.13	2	Anbauarm, rechts	EKF	Arm r.h.	Bras droit
8	763D0,902K13	2	Kette	0,902m-13 DIN763	Chain	Chaîne
9	82101DF1-1,6	2	Bügel	F1-1,6 DIN82101	Fastener	Support
10	931D2075P	2	Sechskantschraube	M20x75 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	936D20P	2	Sechskantmutter	M20 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
11	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisseur
12	6336.72.01	2	Riegel	Kat. 2	Latch	Verrou
13	8405.12.09	2	Klappstecker	STB-4,5x340	Linch-pin	Goupille auto.
14	6916D28	2	Scheibe	28 DIN6916	Washer	Rondelle
15	6805.00.17	2	Kommerzstecker	Ø9,5 verzinkt	Linch pin	Goupille
16	1481D636	2	Spannstift	6x36 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
17	8432.75.07	2/4	UL-Bolzen	Kat. 2	Lower link pin	Piton interieur
18	6344.40.03	2/4	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de securité
19-21	6440.22.00	1	GELENKSCHLOSS	L=450-670	TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
19	6440.22.02	1	Gelenkspindel, links		Threaded link l.h.	Vis gauche
20	6440.22.01	1	Spannhülse	M 30x330	Sleeve	Douille
21	6440.22.03	1	Gelenkspindel rechts		Threaded link r.h.	Vis droit
22-25	8409.36.00	1	SPANNSCHLOSS		TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
22	6329.06.03	1	Ösenshraube	M27x240 L	Eyebolt l.h.	Piton gauche
23	8409.36.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27x800	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
24	6329.06.04	1	Ösenshraube	M27x240	Eyebolt	Piton
25	4722.20.03	1	Kontermutter rechts ver		Counternut	Contre-écrou
26	4716.32.02	1	Gegenmutter rechts		Lock nut	Contre-écrou

## Ersatzteilliste



A

 Rahmen  
 Frame  
 Bâti

EK(F) 6/250, 6/300

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
27	6806.21.00	1	O.L.-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
28	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
29	6344.30.01	1	Stützradkonsole		Wheelbracket	Support de roue
30	931D20140P	2	Sechskantschraube	M20x140 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
31	980DV20P	2	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
32	6343.42.01	1	Klemmhalter		Clamp holder	Bride
33	931D1655P	2	Sechskantschraube	M16x55 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
34	931D1690P	1	Sechskantschraube	M16x90 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
35	127DB16A	3	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
36	934D16PA	3	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
37	933D1225P	4	Sechskantschraube	M12x25 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
38	127DA12A	4	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
39	6342.34.00	1	Abstellstütze		Stand	Bequille
40	4722.29.00	1	Vorstecker		R-Clip	Goupille beta
41	1481D860	1	Spannstift	8x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage

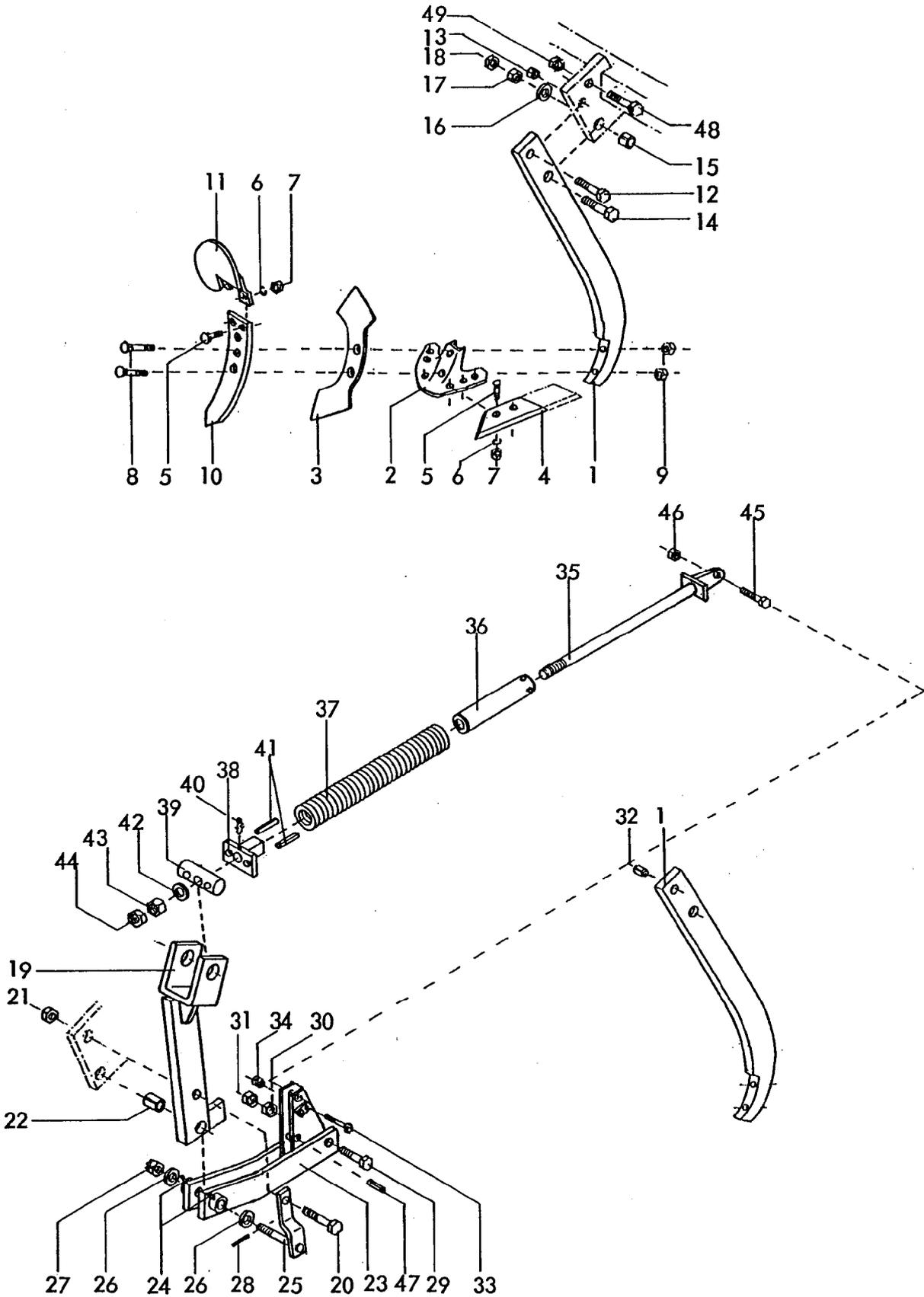
# Ersatzteilliste



**B**

Zinken  
Rigid  
Dent

EK, EKF 6/250+6/300



## Ersatzteilliste



B

Zinken  
Tine  
Dent

EK(F) 6/250, 6/300

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6344.29.04	1	Zinken		Tine	Dent
2	6344.33.06	1	Scharkonsole		Frog	Console
3	6331.04.02	1	Doppelherzschar	GG-41	Reversible point	Soc
3	6331.04.41	1	Doppelherzschar	GG-41 P	Reversible point	Soc
4	6342.50.03	1	Scharplatte links	GG-45 L	Wing l.h.	Aileron gauche
4	6342.50.04	1	Scharplatte rechts	GG-45	Wing r.h.	Aileron droit
4	6342.74.11	1	Scharplatte	GG-45 LP	Wing l.h. wide	Aileron gauche
4	6342.74.12	1	Scharplatte	GG-45 P	Wing r.h. wide	Aileron droit
4	6342.50.09	1	Scharplatte	GG-51 L	Wing l.h. wide	Aileron gauche
4	6342.50.10	1	Scharplatte	GG-51	Wing r.h. wide	Aileron droit
4	6342.74.13	1	Scharplatte	GG-51 LP	Wing l.h. wide	Aileron gauche
4	6342.74.14	1	Scharplatte	GG-51 P	Wing r.h. wide	Aileron droit
5	608D1030N	4/6	Senkschraube	M10x30 DIN608-10.9	C sunk screw	Vis tête noyee
6	127DA10A	4/6	Federring	A10 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
7	934D10N	4/6	Sechskantmutter	M10 DIN934-10	Hex. nut	Ecrou 6 pans
8	2700.26.21	2	Senkschraube	M12x85-12.9	C sunk screw	Vis tête noyee
9	934D12M	2	Sechskantmutter	M12 DIN934-12	Hex. nut	Ecrou 6 pans
10	6344.33.05	1	Mittelschar	GG-21	Point	Soc
11	6344.39.01	1	Randblech, links		Border wing l.h.	Défecteur gauche
11	6344.39.02	1	Randblech, rechts		Border wing r.h.	Défecteur droit
12	931D1665P	1	Sechskantschraube	M16x65 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
13	980DV16P	1	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
14	960D201580P	1	Sechskantschraube	M20x1,5x80 DIN960-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	7346D2520	1	Spannstift	25x20 DIN7346	Dowel pin	Goupille serrage
16	6916D21	1	Scheibe	21 DIN6916	Washer	Rondelle
17	934D2015P	1	Sechskantmutter	M20x1,5 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
18	936D2015P	1	Sechskantmutter	M20x1,5 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
19	6343.05.00	1	Anbaustück		Yoke	Pièce d'annexe
20	931D2080P	1	Sechskantschraube	M20x80 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
21	980DV20P	1	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
22	7346D2545	1	Spannstift	25x45 DIN7346	Dowel pin	Goupille serrage
23	6344.28.01	1	Zwischenstück		Intermediate holder	Pièce intermédiaire
24	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
25	6343.06.00	1	Zinkendrehpunkt			
26	6916D21	2	Scheibe	21 DIN6916	Washer	Rondelle
27	935D2015P	1	Kronenmutter	M20x1,5 DIN935-8	Castellated nut	Ecrou crênelé
28	1481D3,530A	1	Spannstift	3,5x30 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
29	960D2015100	1	Sechskantschraube	M20x1,5x100 DIN960-	Hex. bolt	Vis 6 pans

## Ersatzteilliste



B

Zinken  
Tine  
Dent

EK(F) 6/250, 6/300

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
30	934D2015P	1	Sechskantmutter	M20x1,5 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
31	936D2015P	1	Sechskantmutter	M20x1,5 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
32	7346D1620	1	Spannstift	16x20 DIN7346	Dowel pin	Goupille serrage
33	931D1275N	1	Sechskantschraube	M12x75 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
34	980DV12N	1	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10	Lock nut	Ecrou frein
35-44	6344.27.00	1	FEDERSTANGE		AUTO RESET CPL.	TIGE À RESSORT CPL.
35	6344.27.01	1	Federstange		AUTO RESET CPL.	TIGE A RESSORT CPL.
36	6344.27.02	1	Führung		Guide	Guidage
37	4344.08.02	1	Druckfeder	DF-326	Compression spring	Ressort
38	6344.27.04	1	Führungsstück		Guide piece	Pièce de guidage
39	6331.09.12	1	Lagerbolzen		Shaft	Axe
40	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
41	1481D1050	2	Spannstift	10x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
41	1481D650	2	Spannstift	6x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
42	6916D25	1	Scheibe	25 DIN6916	Washer	Rondelle
43	934D24P	1	Sechskantmutter	M24 DIN934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
44	936D24P	1	Sechskantmutter	M24 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
45	931D1665P	1	Sechskantschraube	M16x65 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
46	980DV16P	1	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
47	1481D1350	1	Spannstift	13x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
47	1481D850	1	Spannstift	8x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
48	933D1635P	1	Sechskantschraube	M16x35 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
49	980DV16P	1	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein

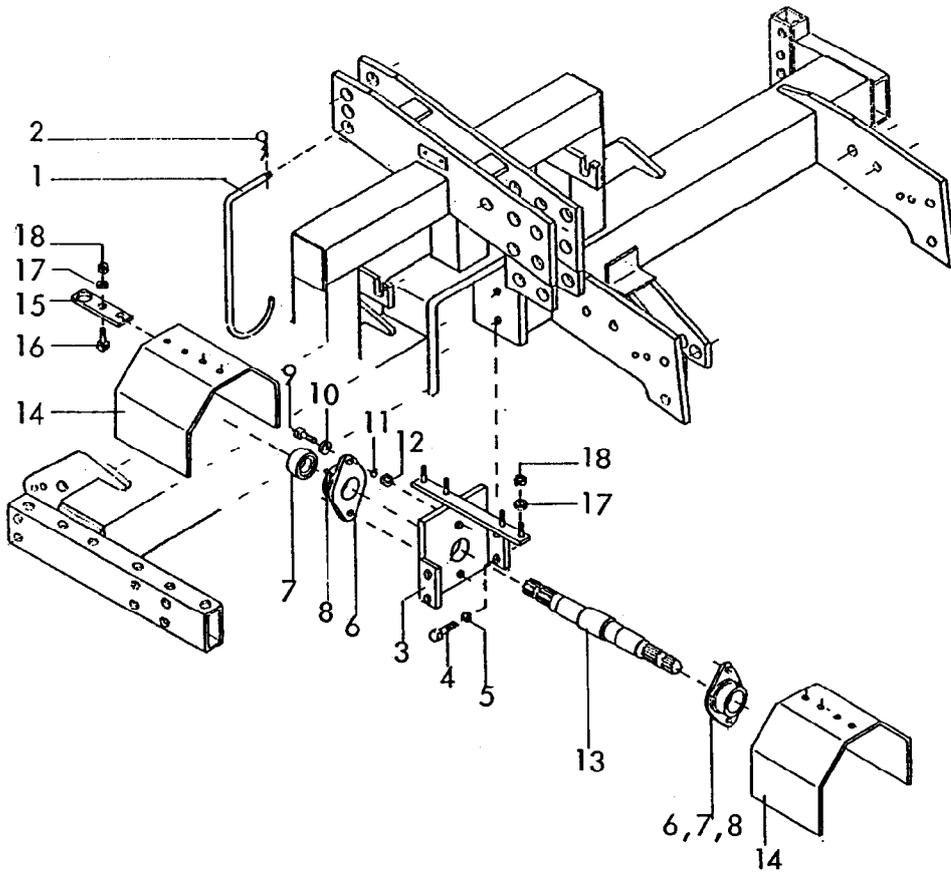
# Ersatzteilliste



**C**

Durchtrieb  
PTO through drive  
Prise de force arrière

EK, EK F 6/250+6/300



# Ersatzteilliste



**C**

Durchtrieb  
PTO through drive  
Prise de force

**EK(F) 6/250, 6/300**

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6344.35.03	1	DURCHTRIEB		PTO THROUGH DRI	PRISE DE FORCE
1	8404.00.14	1	Bügel		Fastener	Support
2	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
3	6344.26.04	1	Lagerflansch		Bearing flange	Bride support
4	933D1640P	4	Sechskantschraube	M16x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
5	127DB16A	4	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
6-8	6336.63.00	2	FLANSCHLAGER	FYTB 45 FJ	BEARING CPL.	PALIER CPL.
6	6336.63.01	2	Gehäuse	FYTB	Bearing housing	Braquette
7	6336.63.02	2	Y-Lager	238 209 BD 2 LS	Bearing	Palier
8	71412DA81	2	Schmiernippel	AM8x1 DIN71412	Grease nippel	Graisseur
9	960D161580P	2	Sechskantschraube	M16x1,5x80 DIN960-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	1441D17A	4	Scheibe	17 DIN1441 verz.	Washer	Rondelle
11	127DB16A	2	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
12	980DV1615P	2	Sicherungsmutter	VM16x1,5 DIN980- 8	Lock nut	Ecrou frein
13	6343.00.01	1	Antriebswelle	1 3/8 " Z6	Input shaft	Arbre d'entree
14	6343.00.02	2	Gelenkwellenschutz		Guard	Protection
15	6343.26.01	2	Halter		Bracket	Support
16	933D825P	4	Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
17	126D9	8	Scheibe	9 DIN126	Washer	Rondelle
18	934D8PA	8	Sechskantmutter	M8 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans

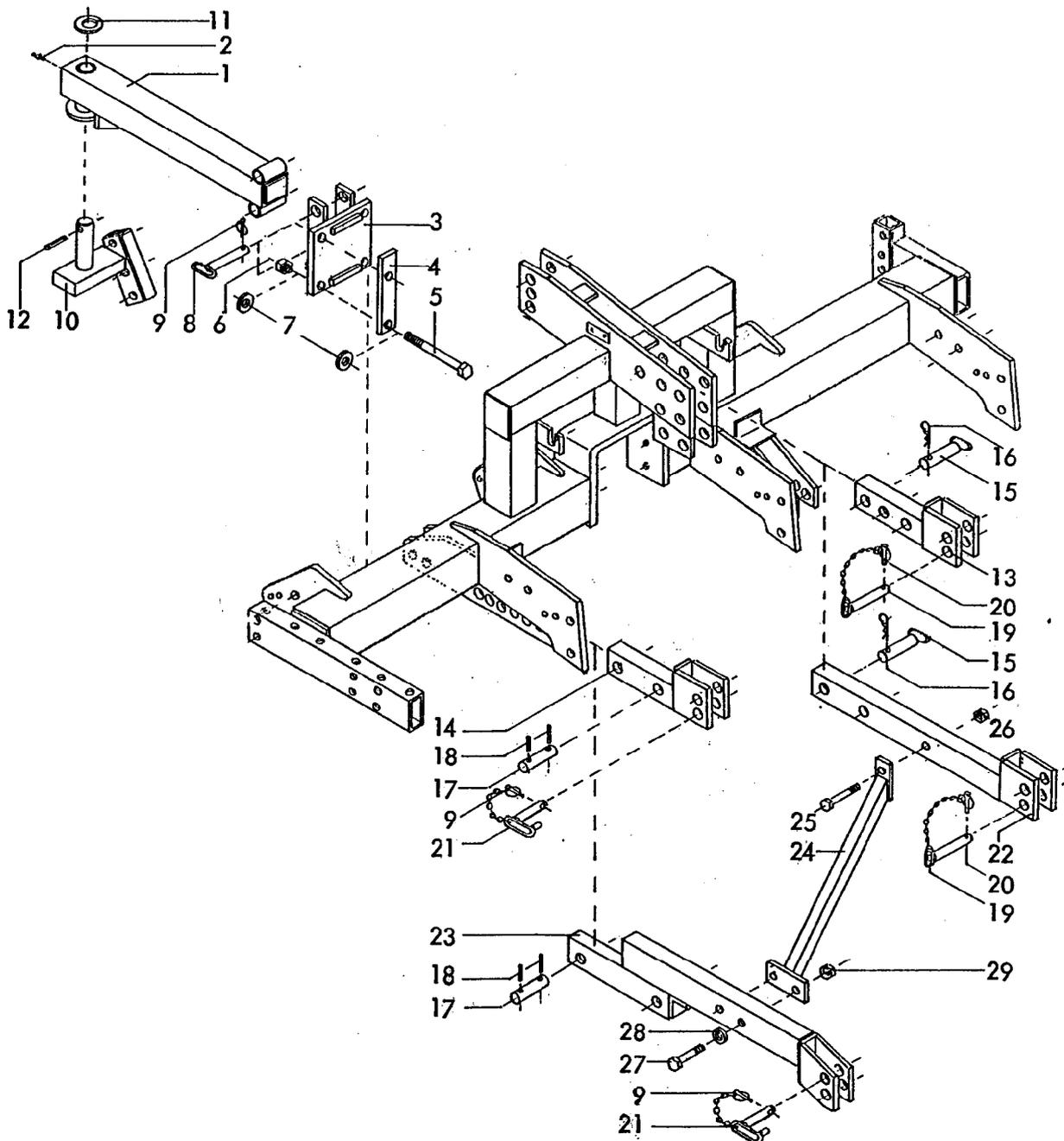
# Ersatzteilliste



D

Frontanbau  
Front mounting  
Montage poussée

EK, EKF 6/250+6/300



## Ersatzteilliste



D

Frontanbau  
Front mounting  
Montage poussée

EK(F) 6/250, 6/300

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6344.34.01	1	FRONTANBAU	EK	FRONT MOUNTING	MONTAGE POUSSEE
	6344.34.02	1	FRONTANBAU	EKF	FRONT MOUNTING	MONTAGE POUSSEE
1	6344.18.01	2	Radausleger		Wheel bracket	Support de roue
2	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisseur
3	6344.19.01	2	Halterung		Bracket	Support
4	6344.01.01	4	Lasche		Latch	Plat
5	931D16200P	8	Sechskantschraube	M16x200 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
6	934D16PA	8	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
7	7518.00.02	16	Scheibe	C-170	Washer	Rondelle
8	6344.22.00	4	Steckstock		Pin	Axe
9	6805.00.17	6	Kommerzstecker	Ø9,5 verzinkt	Linch pin	Goupille
10	6344.31.01	1	Radgabel, links		Wheel folk l.h.	Fourchette de roue gauch
10	6344.31.02	1	Radgabel, rechts		Wheel folk r.h.	Fourchette de roue droit
11	1441D41	2	Scheibe	41 DIN1441	Washer	Rondelle
12	1481D1360	2	Spannstift	13x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
13	6344.14.10	1	OL-Versatzstück		Top bracket	Eclisse supp.
14	6344.14.09	2	UL-Versatzstück		Lower bracket	Support interieur
15	6806.21.00	2	O.L.-Stock	Kat.2	Top link pin Cat.2	Axe 3 points
16	4716.35.00	2	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
17	4356.66.00	4	Bolzen	ZB-28X115	Pin	Axe
18	1481D840	8	Spannstift	8x40 DIN1481	Roll pin	Goupille
19	6344.41.01	1	OL-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
20	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de securité
21	8432.75.07	2	UL-Bolzen	Kat. 2	Lower link pin Cat.2	Piton interieur
21	6344.40.03	2	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de securité
22	6344.32.01	1	OL-Versatzstück		Top bracket	Eclisse supp.
23	6344.32.09	2	UL-Versatzstück		Lower bracket	Support interieur
24	6344.32.10	2	Strebe		Strut	Support
25	931D20100P	1	Sechskantschraube	M20x100 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
26	980DV20P	1	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
27	931D1690P	4	Sechskantschraube	M16x90 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
28	7518.00.02	4	Scheibe	C-170	Washer	Rondelle
29	980DV16P	4	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein

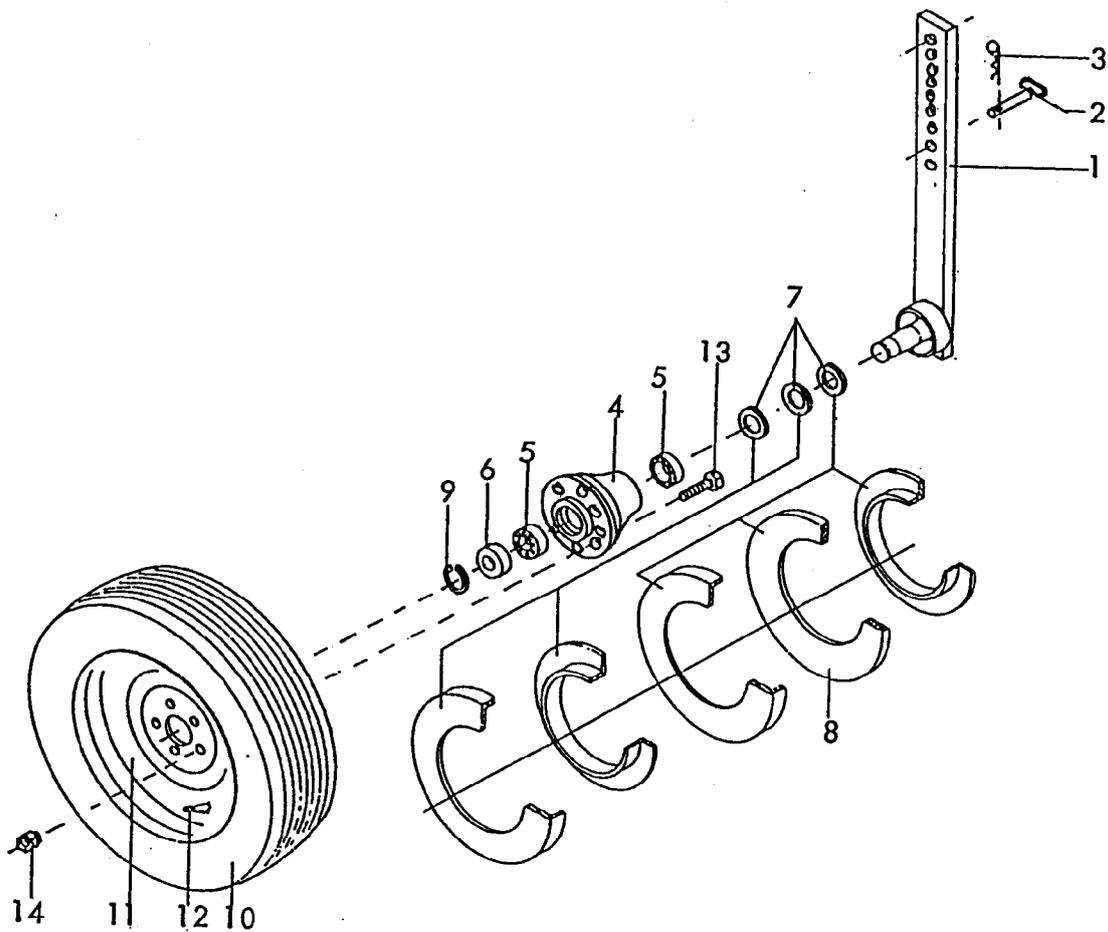
# Ersatzteilliste



E

Stützrad  
Depth wheel  
Roues de terrage

EK, EKf 6/250+6/300





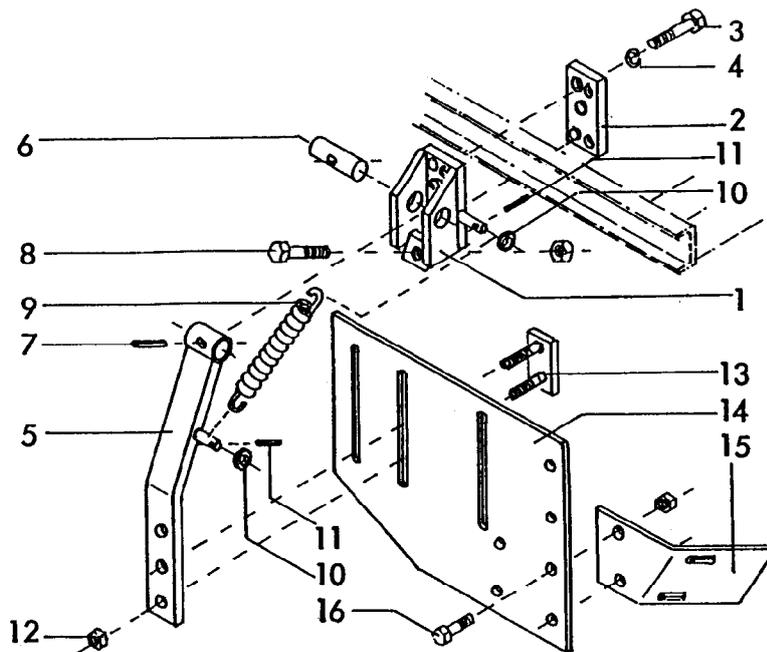
# Ersatzteilliste



F

Begrenzungsblech  
Side plate  
Tôle latérale

EK, EKF 6/250+6/300





# Ersatzteilliste



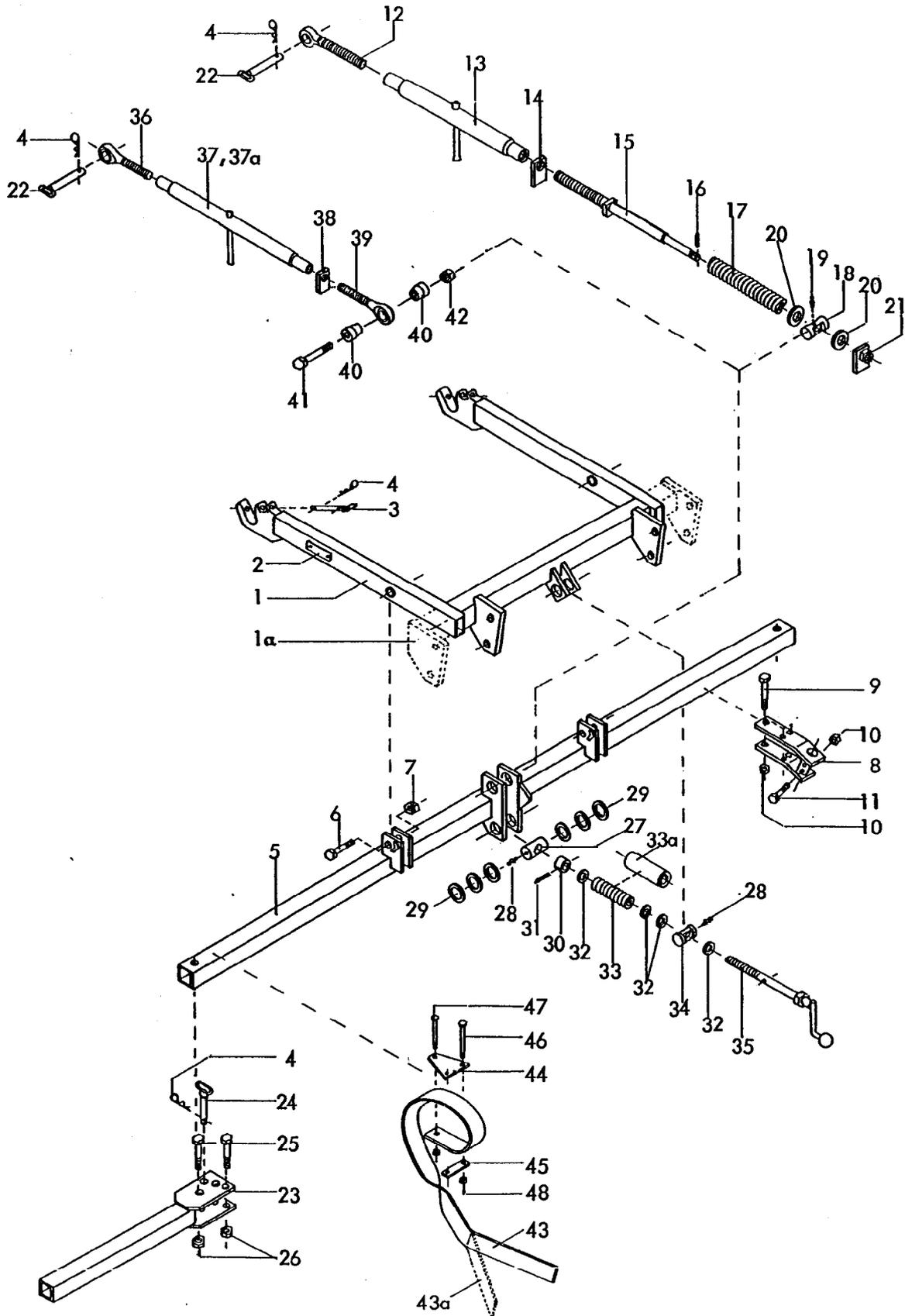
**G**

Zustreicher RHZ, BZ

Rear leveller

Dents niveleuses, rangée de disques

EK, EKF 6/250+6/300



## Ersatzteilliste



G

Zustreicher  
Rear levellers  
Niveleuses

RHZ, BZ

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6806.32.04	2	Anbaurahmen	EK(F), G, GH(F)	Mounting frame	Bâti
1	6806.32.05	1	Anbaurahmen	GH(F)	Mounting frame	Bâti
1a	6806.33.01	1	Anbaurahmen	GH(F)	Mounting frame	Bâti
1a	6806.33.02	1	Anbaurahmen, rechts	GH(F) 470,560	Mounting frame	Bâti
1a	6806.33.03	1	Anbaurahmen, links	GH(F) 385	Mounting frame l.h.	Bâti gauche
2	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
2	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
3	6806.37.01	2	Steckstock		Pin	Axe
4	4716.35.00	3/5	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
5	6806.31.01	1	Zwischenrahmen	EK(F), G: L=2670 mm	Interm. Beam	Bâti intermédiaire
5	6806.31.02	1	Zwischenrahmen	GH(F) 300, 450/470, 56	Interm. Beam	Bâti intermédiaire
5	6806.31.10	1	Zwischenrahmen, links	GH(F) 385: L=700 mm	Interm. Beam l.h.	Bâti intermed.gauche
5	6806.31.11	1	Zwischenrahmen, recht	GH(F) 385: L=700 mm	Interm. Beam r.h.	Bâti intermed.droit
5	6806.31.12	2	Zwischenrahmen	GH(F) 385 S: L=1050 m	Interm. Beam	Bâti intermédiaire
5	6806.31.03	1	Zwischenrahmen, links	GH(F) 470: L=1050 mm	Interm. Beam l.h.	Bâti intermed.gauche
5	6806.31.04	1	Zwischenrahmen, recht	GH(F) 470: L=1050 mm	Interm. Beam r.h.	Bâti intermed.droit
5	6806.31.06	1	Zwischenrahmen, recht	GH(F) 560: L=1395 mm	Interm. Beam r.h.	Bâti intermed.droit
6	931D2085N	2	Sechskantschraube	M20x85 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
7	980DV20P	2	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
8	6806.23.00	1	Klemmhalter		Holder for disc unit	Bride de serrage
9	931D12110P	3	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
10	934D12P	4	Sechskantmutter	M12 DIN 934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
11	931D1265P	1	Sechskantschraube	M12x65 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
12-21	6806.24.01	1	SPINDEL MONT.		SPINDLE CPL.	MANIVELLE CPL.
12	6329.06.03	1	Ösenschraube	M27x240 L	Eyebolt l.h.	Piton gauche
13	8405.23.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27X400	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
14	4722.20.03	1	Kontermutter rechts ver		Conturnut	Contre-écrou
15	6806.24.02	1	Spindel		Spindle	Manivelle
16	1481D536	1	Spannstift	5x36 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
17	2611.00.01	1	Druckfeder	DF-295	Compression spring	Ressort
18	6805.21.05	1	Spindellager	LB-52	Spindle guide	Palier
19	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisneur
20	125DB25	2	Scheibe	B25 DIN125	Washer	Rondelle
21	6806.25.00	1	Sicherung		Safety	Verrou
22	6806.21.00	1	O.L.-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points

## Ersatzteilliste



G

Zustreicher  
Rear levellers  
Niveleuses

RHZ, BZ

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
23	6806.15.01	2	Verbreiterung	G	Extension	Extension
23	6806.15.04	2	Verbreiterung	EK(F), GH(F) 300	Extension	Extension
24	8015.10.00	2	Steckstock	TB-16X115 A	Pin	Axe
25	931D16110P	4	Sechskantschraube	M16x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
26	980DV16P	4	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
27-35	6806.34.06	1	SPINDEL MONT.	RHZ	SPINDLE CPL.	MANIVELLE CPL.
27-35	6806.34.07	1	SPINDEL MONT.	BZ	SPINDLE CPL.	MANIVELLE CPL.
27	6806.34.03	1	Spindelmutter	Spindelmutter	Spindle guide	Ecrou de manivelle
28	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisseur
29	126D36	6	Scheibe		Washer	Rondelle
30	6806.34.05	1	Hülse	Hülse	Sleeve	Douille
31	1481D636	1	Spannstift	6x36 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
31	1481D3,530A	1	Spannstift	3,5x30 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
32	126D22	4	Scheibe	22 DIN126	Washer	Rondelle
33	6805.25.05	1	Druckfeder	DF-227	Compression spring	Ressort
33a	SR1"X111	1	Rohr	L=111 mm	Pipe	Tube
34	6806.34.04	1	Spindellager		Spindle guide	Palier
35	6806.34.01	1	Spindel		Spindle	Manivelle
36-39	8411.34.00	1	SPANNSCHLOSS MO		TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
36-39	8409.36.00	1	SPANNSCHLOSS		TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
36	6329.06.03	1	Ösenschraube	M27x240 L	Eyebolt l.h.	Piton gauche
37	8411.34.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27x600	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
37a	8409.36.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27x800	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
38	4722.20.03	1	Kontermutter rechts ver		Counter nut	Contre-écrou
39	6329.06.04	1	Ösenschraube	M27x240	Eyebolt	Piton
40	6806.41.01	2	Buchse		Bush	Douille
41	931D20110P	1	Sechskantschraube	M20x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
42	980DV20P	1	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
43	6806.40.01	1	Blattfederzinken rechts		Leveller blade r.h.	Dent droit
43a	6806.40.02	1	Blattfederzinken links		Leveller blade l.h.	Dent gauche
44	6806.41.02	1	Klemmplatte		Clamp plate	Plaque de serrage
45	6806.41.03	1	Lasche		Latch	Plat
46	931D12120P	2	Sechskantschraube	M12x120 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
47	931D12110P	1	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans

# Ersatzteilliste



**G**

Zustreicher  
Rear levellers  
Niveleuses

**RHZ, BZ**

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
48	980DV12P	3	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein

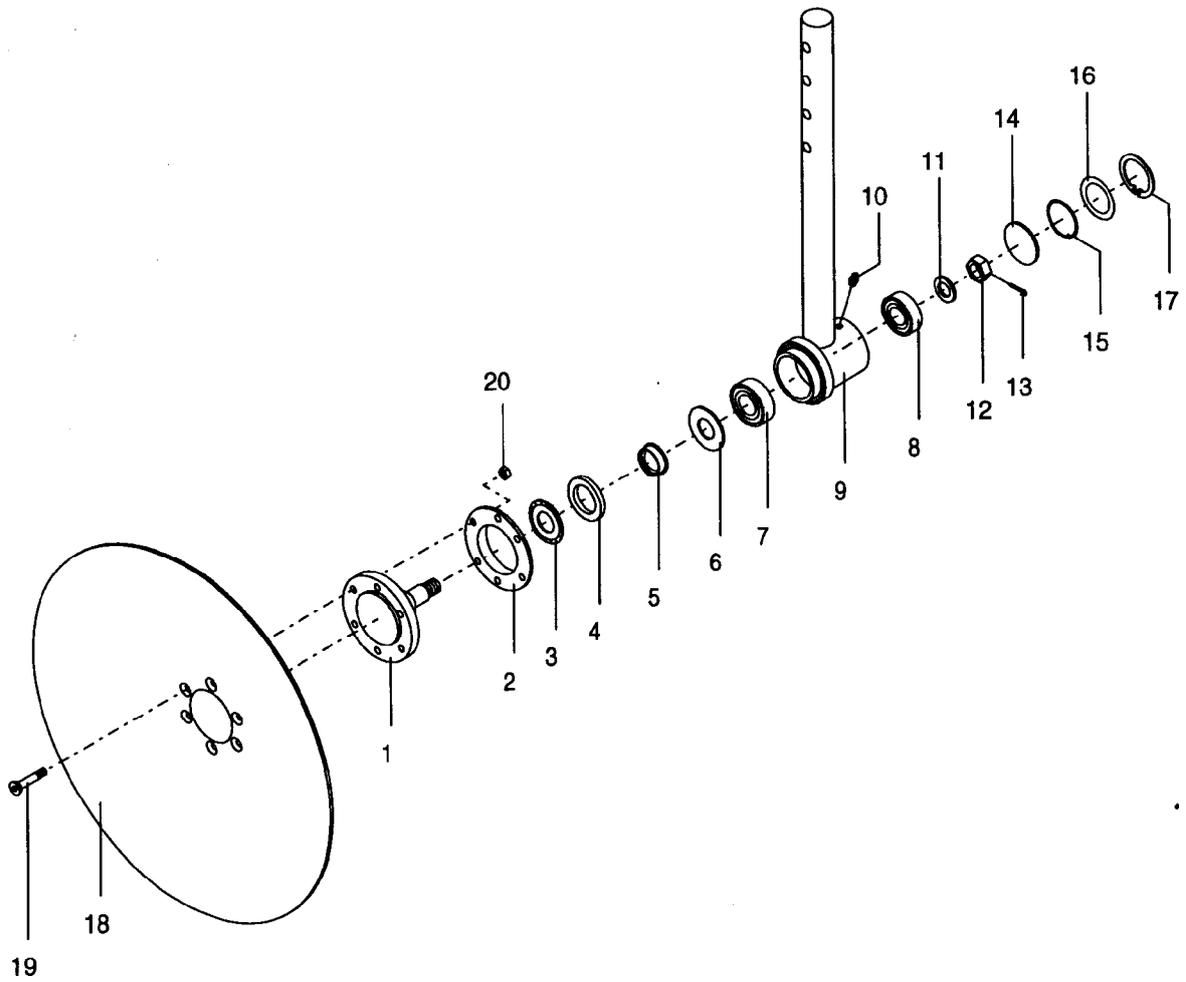
# Ersatzteilliste



H

Hohlscheibensegment  
Disc unit  
Element dedisque

EK, EK F 6/260+6/300



6806.09.00

# Ersatzteilliste



**H**

Hohlscheibensegment

Disc unit

Element de disque

**Grubber**

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	6806.09.06		HOHLSCHIEBENSEG		DISC UNIT CPL.	DISQUE CPL.
	6806.09.02		LAGERUNG KPL.		BEARING, STALK +	PALIER, TIGE ET AXE
1	2739.02.00	1	Achse mit Flansch		Axle	Axe
2	6806.09.07	1	Flanschring		Flangering	Bague
3-8	7209.00.12		SATZ VERSCHLEISST		REPLACEMENT SE	JEU PIECE D'USURE
3	7209.00.04	1	Abstandscheibe	ZW-42x52 DW-55	Spacer	Disque d'écartement
4	7209.00.06	1	Scheibe	C-351	Washer	Rondelle
5	7209.00.07	1	Distanzring		Spacer ring	Bague intermediaire
6	7209.00.08	1	Nilosring	30205 AV DW-57	Nilosring	Rondelle
7	720D30205	1	Kegelrollenlager	30205 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
8	720D30204	1	Kegelrollenlager	30204 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
9	6806.04.02	1	Sechstiel		Stalk	Tige
10	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisneur
11	126D18A	1	Scheibe	8 DIN126 verz.	Washer	Rondelle
12	937D1615P	1	Kronenmutter	M16x1,5 DIN937-8	Castellated nut	Ecrou crènelé
13	94D432	1	Splint	4x32 DIN94	Splint pin	Goupille fendue
14	470D50	1	Verschlusscheibe		End lid	Couvercle de fermé
15	7209.00.09	1	O-Ring	46x3 DW-56	O-seal	Joint torique
16	7209.00.10	1	Scheibe	C-36	Washer	Rondelle
17	984D522	1	Seegerring	J 52x2 K DIN984	Circlip Seeger	Circlip Seeger
18	6806.09.04	1	Hohlscheibe	SG-463	Disc SG-463	Disque SG-463
19	7991D830N	6	Senkschraube	M8x30 DIN7991-10.9	C sunk screw	Vis tête noyee
20	980DV8N	6	Sicherungsmutter	VM8 DIN980-10	Lock nut	Ecrou frein

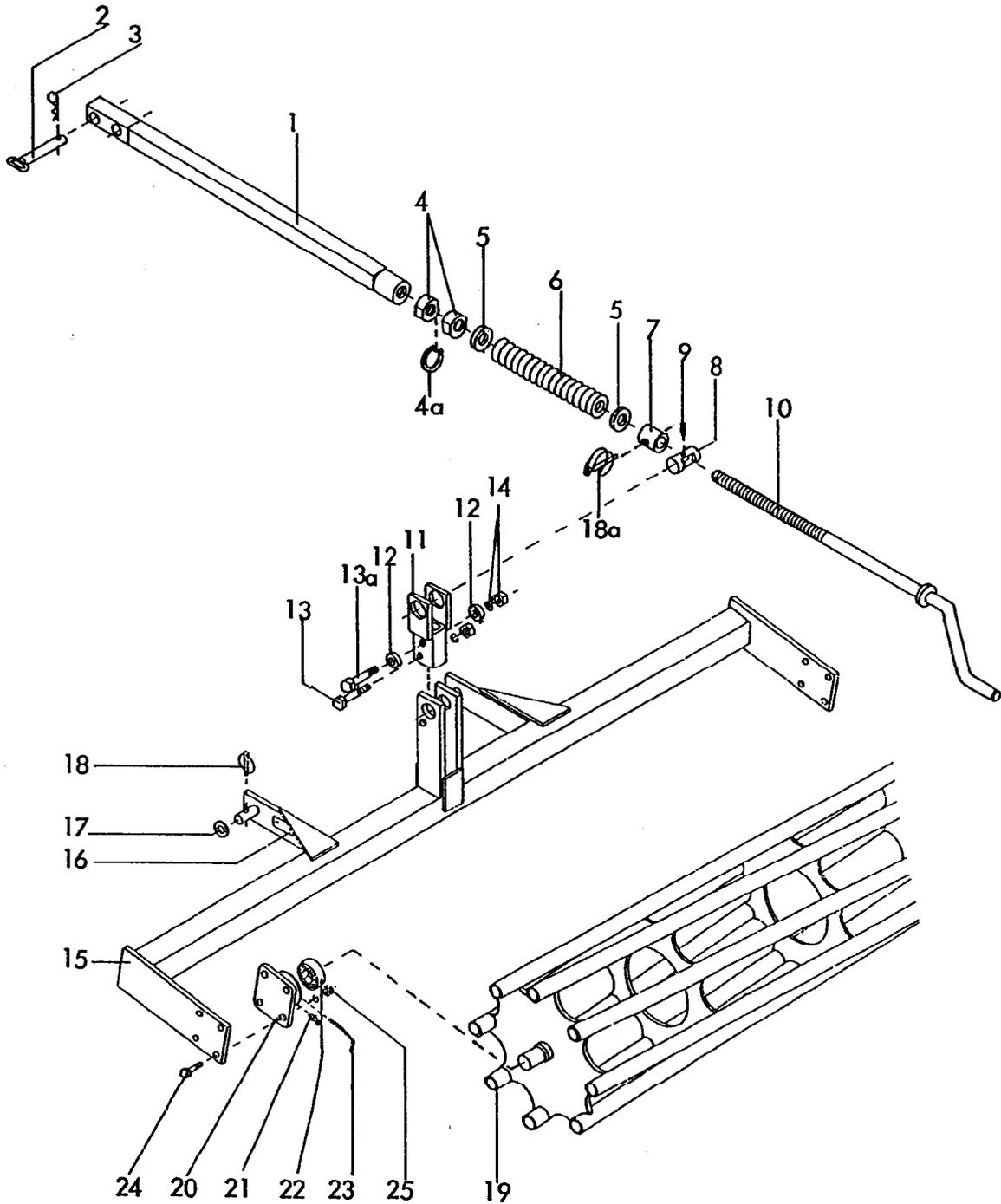
# Ersatzteilliste



J

Stabpackerwalze RHZ, BZ  
 Bar crumbler roller  
 Rouleau tube

EK, EK F 6/250+6/300



## Ersatzteilliste



J

Stabpackerwalze  
Bar crumbler roller  
Rouleau tube

RHZ, BZ

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6806.18.04	1	Spindelrohr		Threaded pipe	Tube
2	6806.21.00	1	O.L.-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
3	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
4	8403.42.01	2	Stellmutter		Adjuster nut	Ecrou
4a	127DB30	1	Federring	B30 DIN127	Springwasher	Rondelle grower
5	1440D32	2	Scheibe	32 DIN1440	Washer	Rondelle
6	6805.14.08	1	Druckfeder	DF-313,5	Compression spring	Ressort
7	6806.18.02	1	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
8	6806.18.02	1	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
9	4716.38.00	1	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
10	8403.41.00	1	Kurbel		Crank	Manivelle
11	6806.17.05	1	Verlängerung		Extension tube	Rallonge
12	6806.17.04	2	Scheibe		Washer	Rondelle
13	931D16100P	1	Sechskantschraube	M16x100 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
13a	931D1690P	1	Sechskantschraube	M16x90 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
14	934D16PA	2	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
14	127DB16A	2	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
15	6805.65.10	2	Anbaurahmen	RHZ/BZ 385 S: L=2090	Mounting frame	Bâti
15	6805.65.08	1	Anbaurahmen	RHZ/BZ 385: L=2575 m	Mounting frame	Bâti
15	6805.65.01	1	Anbaurahmen	RHZ/BZ 300,450/470,56	Mounting frame	Bâti
15	6805.65.06	2	Anbaurahmen	RHZ/BZ 385,450/470: L	Mounting frame	Bâti
15	6805.65.16	1	Anbaurahmen, rechts	RHZ/BZ 560: L=1285 m	Mounting frame	Bâti
15	6805.65.17	1	Anbaurahmen, links	RHZ/BZ 560: L=1285 m	Mounting frame	Bâti
16	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
16	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
17	1441D26	2	Scheibe	26 DIN1441	Washer	Rondelle
18	6805.00.17	2	Kommerzstecker	Ø9,5 verzinkt	Linch pin	Goupille
18a	6806.38.01	1	Rohrklappstecker		Linch-pin	Goupille auto.
19	6442.44.01	2	Stabpackerwalze	0,75m Ø440	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.74.10	2	Stabpackerwalze	0,75m Ø540	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	6442.44.03	2	Stabpackerwalze	1,25m Ø440	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.74.08	2	Stabpackerwalze	1,25m Ø510	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.19.03	2	Stabpackerwalze	2,0m Ø440	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.74.11	2	Stabpackerwalze	2,0m Ø540	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.19.01	1	Stabpackerwalze	2,5m Ø440	Bar crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.74.02	1	Stabpackerwalze	2,5m Ø540	Crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.19.02	1	Stabpackerwalze	3,0m Ø440	Bar crumbler roller	Rouleau à barres
19	8406.74.01	1	Stabpackerwalze	3,0m Ø540	Crumbler roller	Rouleau à barres

# Ersatzteilliste



**J**

Stabpackerwalze  
Bar crumbler roller  
Rouleau tube

**RHZ, BZ**

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
20-22	8404.28.07	2	FLANSCHLAGER KPL.	Ø40 mm	BEARING CPL.	PALIER CPL.
20	8405.00.23	2	Flanschlager		Bearing	Palier
21	71412DB81	2	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nippel	Graisseur
22	8404.28.06	2	Rillenkugellager		Ball bearing	Roulement à billes
23	6805.42.02	1	Sechskantstiftschlüssel		Spanner	Cle
24	7991D1240P	8	Senkschraube	M12x40 DIN7991-8.8	C sunk screw	Vis tête noyée
25	127DA12	8	Federring	A12 DIN127	Springwasher	Rondelle grower
25	934D12P	8	Sechskantmutter	M12 DIN 934-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans

**WALTERSCHEID**

Gelenkwelle  
P.T.O. drive shaft  
Transmission

W2500-SD25F-610

Bestell-Nr.  
Part no.  
Reference

Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
No. du plan

Datum  
Date

2.1.02.1.9.8.5.

für Kunde  
for customer  
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnung-Nr.  
Customer drawing no.  
No. du plan client

Maschinenart  
Machine  
Machine

Type  
Type  
Type

Grubber

LGK(F) 6,8

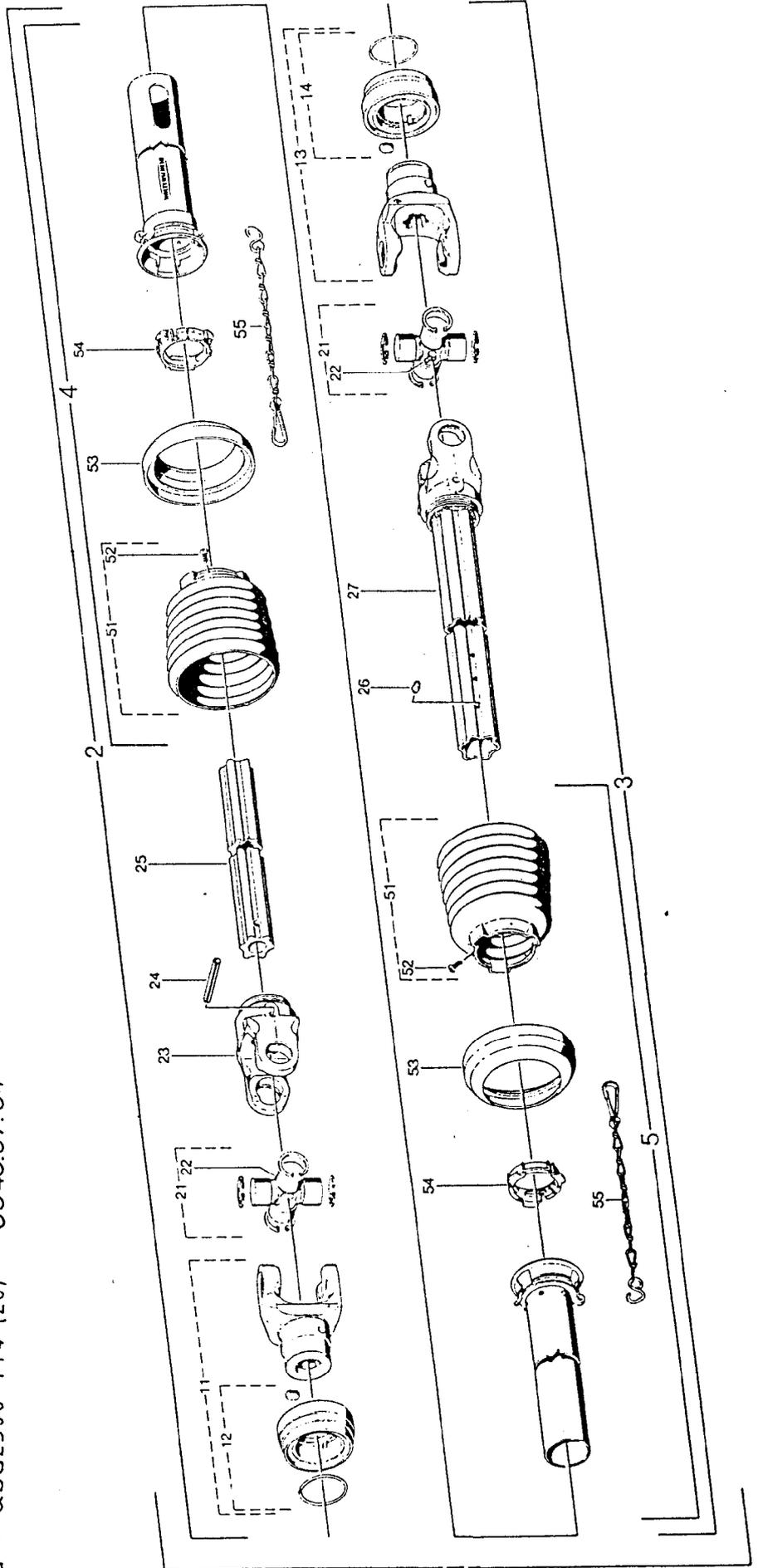
EGK(F) 6,8

GK(F) 7/300

Sprosser 2,3,5

EK(F)

- a = QSG2500-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(6) = 6343.07.01
- b = QSG2500-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(21) = 6343.07.02
- c = QSG2500-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(6) = 6343.07.03
- d = QSG2500-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(20) = 6343.07.04



WALTERSCHEID - Gelenkwelle W 2500-SD25F-610 für Grubber LGK(F) 6,8, EGK(F) 6,8, GK(F) 7/300 Sprösser 2,3,5, EK(F)

21.02.1985

Position-Nr. Nom Répare	Basist-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. ou plan	Menge Quantity Quatité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Bezeichnung	Description	Designation
1a	378970	11269	1	W2500-SD25F-610	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
1b	379401	11319	1	W2500-SD25F-610			
1c	379402	11320	1	W2500-SD25F-610			
1d	379403	11321	1	W2500-SD25F-610			
2a	375170		1	WH2500-SD25F-556	innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission inférieure avec demi-protecteur extérieur
2b	377525		1	WH2500-SD25F-556			
2c	377544		1	WH2500-SD25F-556			
2d	377549		1	WH2500-SD25F-556			
3	378969		1	WH2500-SD25-501	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	377851	85.216	1	SDH25F.L=375mm	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	375636	85.204	1	SDH25.L=370mm	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11a	366798	*36.83.00	1	Q.SG2500-1/16"16)			
11b	366800	*36.83.02	1	Q.SG2500-1/16"121)			
11c	366806	*36.84.00	1	Q.SG2500-1/16"16)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S complète
11d	366808	*36.84.02	1	Q.SG2500-1/16"120)			
12a							
12b	376106	agrasel 123	1		Q.S.-Verschluß komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S complet; type C
12c							
12d	376107	agrasel 124	1				
13	366798	*36.83.00	1	Q.SG2500-1/16"16)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S complète
14	376106	agrasel 123	1		Q.S.-Verschluß komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S complet; type C
21	312209	36.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Gross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
23	097133	36.13.100	1	RG2500-54	Rüllengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
24	304046	61.05.12	1	DNH481-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
25	375162	75.44.21	1	Suverg.L=500mm	Profildelle; vergüet	Profile shaft; tempered	Arbre profilé; trempé et revenu
26	043427	63.11.02	1	AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
27	375181	36.14.141	1	WG2500-55.L=500mm	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé
51	365387	85.26.07	2		Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	359474	82.85.03	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
54	087276	82.83.04	2		Gleiting	Bearing ring	Bague de glissement
55	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chainette

**WALTERSCHEID**

Gelenkswelle  
P.T.O. drive shaft  
Transmission

W2500-SD25-1110-K90/4R

Bostell-Nr.  
Part no.  
Reference

379493

Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
No. du plan

Datum  
Date  
Date

01.04.1987

für Kunde  
for customer  
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
No. du plan client

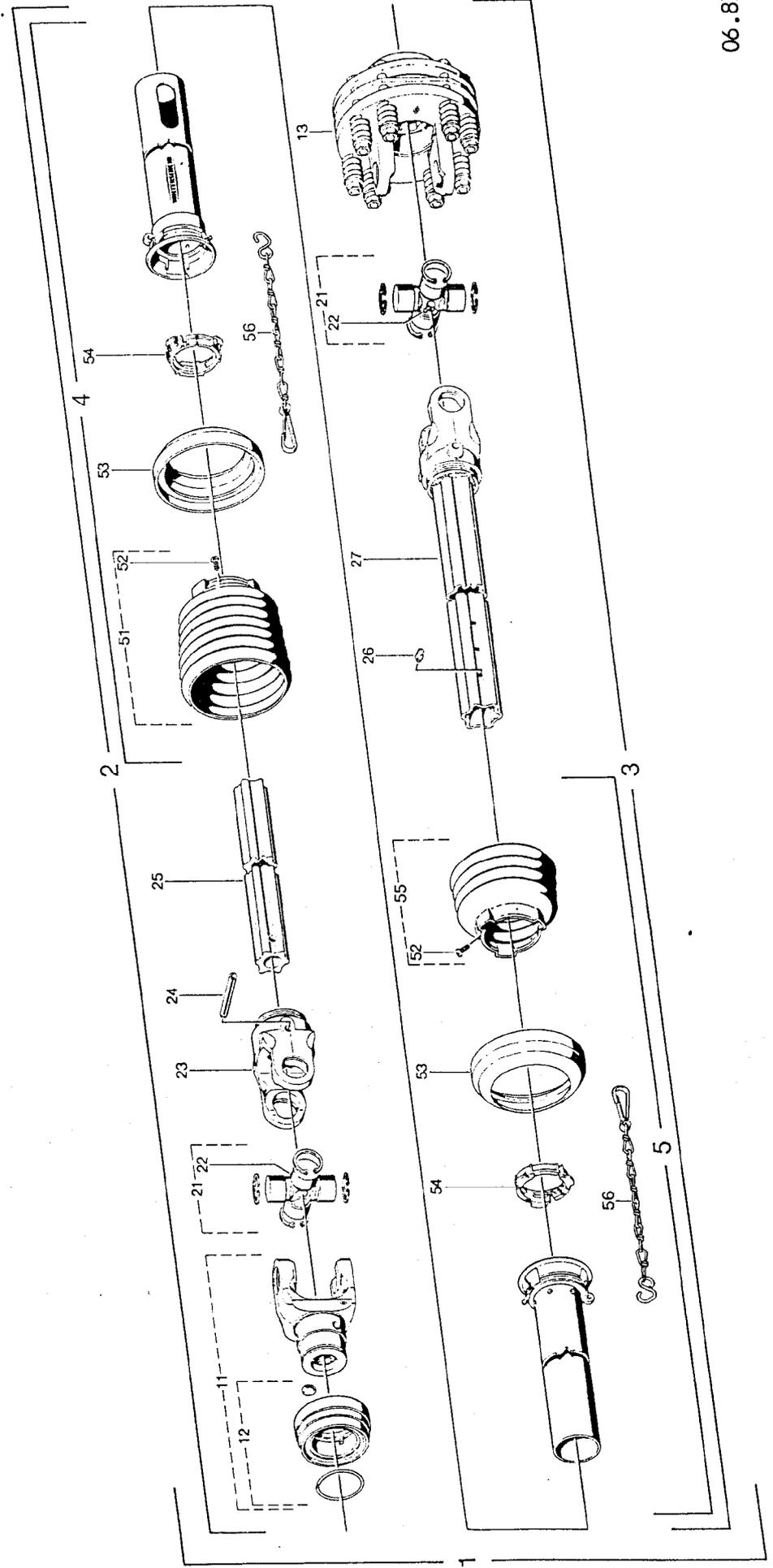
Maschinenart  
Machine  
Machine

Grubber

Type  
Type  
Type

ED 4,6,8 EK(F)

mit QSG 2500-1 3/8" (6) = 6344.10.01



Positions-Nr. Item Réfère	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. do plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Description
1	379493		1	W2500-SD25-1110-K90/4R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	379494		1	WH2500-SD25-1056	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3	379495		1	WH2500-SD25-1001-K90/4R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	173595	85.216	1	SDH25.L=875mm	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	173596	85.204	1	SDH25.L=820mm	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	366798	+36.83.00	1	QSG2500-7/8"(6)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S. complète
12	376106	agraset 123	1	K90/4R-2500-7/4"(6)	Q.S.-Verschluß komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S. complet; type C
13	376793	56.128.09	1	M=1500Nm	Reibkupplung komplett; Rechtsdrehsinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	Limiteur à friction complet; rotation à droite
21	312209	36.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
23	097133	36.13.100	1	RG2500-54	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
24	304046	61.05.12	1	DNH481-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
25	379498	75.14.21	1	S4vergl.=1000mm	Profilwelle ; vergütet	Profile shaft ; tempered	Arbre profilé ; trempé et revenu
26	043427	63.11.02	1	AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
27	173594	36.14.141	1	W-G2500-55.L=1001mm	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé
51	365387	85.26.07	1		Schutzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis
53	359474	82.85.03	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
54	087276	82.83.04	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
55	365384	85.26.04	1		Schutzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis
56	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chaînette

**WALTERSCHEID**

Gelenkwelle  
P.T.O. drive shaft  
Transmission

WH2500-SD25-1356

Bestell-Nr.  
Part no.  
Référence

169486

Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
No. du plan

Datum  
Date  
Date

01.04.1987

für Kunde  
for customer  
pour client

Rabewerk

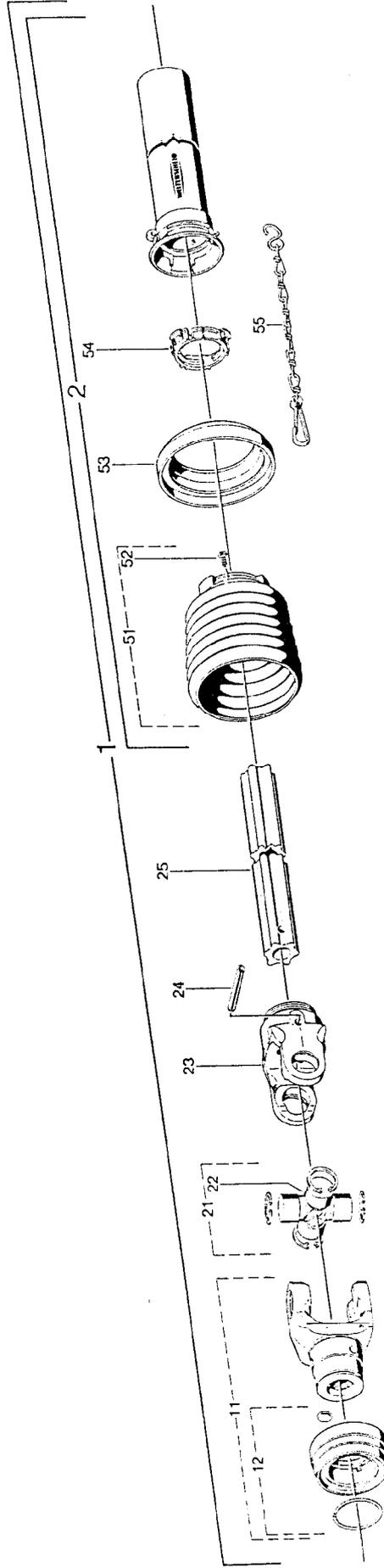
Kundenzeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
No. du plan client

Grubber

ED 4,6,8 EK(F)

Type  
Type  
Type

mit QSG 2500-1 3/8" (6) = 6344.11.01



Gelenkwellenvorderteil

06.87

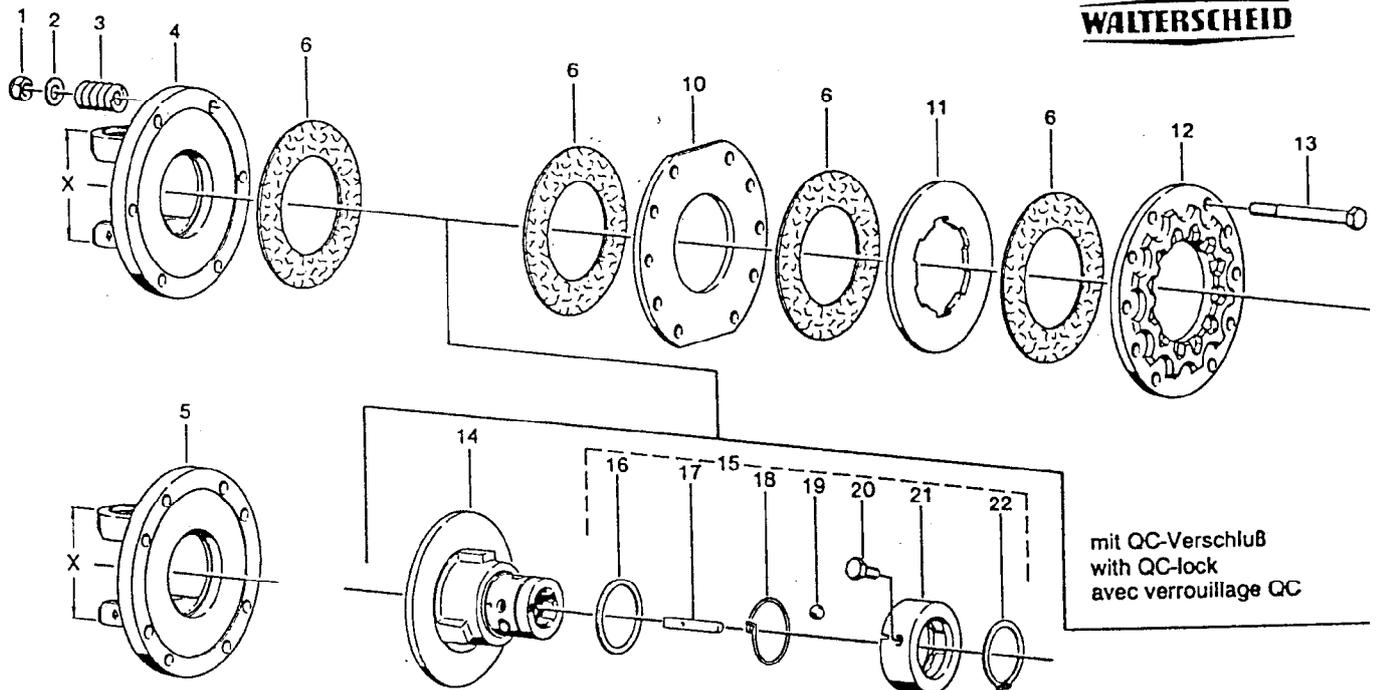


Reibkupplung  
Friction clutch  
Limiteur à friction

K90/4

Einzelteile  
Components  
Pièces composantes

**WALTERSCHEID**



mit QC-Verschluss  
with QC-lock  
avec verrouillage QC

Positions-Nr. Item Repère	Baugröße Size Dimension	X mm	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
1			60.53.07	099850	DIN 985-M12x1,25	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indesserrable
2			60.75.01	020093	DIN 125-A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
3			66.01.53	330592		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
4	2400	86	35.73.01	335604	6 Bohrungen	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
5	2500	100	36.73.01	335605	8 holes			
5	2600	120	26.73.01	335606	8 trous			
6			56.73.00	042480	Ø91 x Ø153	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
10			56.93.00	335603		Scheibe	Washer	Rondelle
11			56.94.00	335442		Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
12			56.92.00	337464		Druckscheibe	Thrust plate	Disque de pression
13			60.06.33	304062	DIN 960-M 12 x 1,25 x 110	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
14			56.91.08	367763	1 1/4" (6)	Flanschnabe	Flange hub	Moyeu à plateau
15			agrasel® 126	376109	1 1/4" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
16			16.20.169	376770		Scheibe	Washer	Rondelle
17			16.50.42	375309		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
18			66.24.01	375208		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
19			64.01.16	701640	DIN 5401-15mm III	Kugel	Ball	Bille
20			60.06.47	377191	M 12 x 30-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
21			65.07.01	375207		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
22			62.21.01	702063	DIN 471-65 x 2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc



### Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinenummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

<b>RABE</b>  <b>WERK</b> <small>GmbH + Co. D-49152 Bad Essen</small>	
Typ	
Nr.	Kontrolle

▲  
**Typenschild**

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lagernummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

# **RABE WERK**

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190